

32003D0654

L 230/44

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

16.9.2003.

ODLUKA KOMISIJE**od 8. rujna 2003.****o utvrđivanju oznake i standardnih pravila za prijepis podataka u vezi s privremenim statističkim istraživanjima površina pod vinovom lozom u strojno čitljiv oblik***(priopćena pod brojem dokumenta C(2003) 3191)***(Tekst značajan za EGP)****(2003/654/EZ)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 357/79 od 5. veljače 1979. o statističkim istraživanjima površina pod vinovom lozom ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2329/98 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6. i članak 6. stavak 7.,

budući da:

- (1) Odluka Komisije 80/765/EEZ od 8. srpnja 1980. o utvrđivanju oznake i standardnih pravila za prijepis podataka u vezi s privremenim statističkim istraživanjima površina pod vinovom lozom u strojno čitljiv oblik ⁽³⁾ nekoliko je puta znatno izmijenjena ⁽⁴⁾; radi jasnoće i racionalnosti, navedenu Odluku treba kodificirati.
- (2) Uredba (EEZ) br. 357/79 zahtijeva od država članica da Komisiji predaju informacije prikupljene u okviru privremenih istraživanja područja pod vinovom lozom u obliku popisa tablica raščlanjenih po zemljopisnim jedinicama koje se utvrđuju u skladu s postupkom utvrđenim u članku 8. navedene Uredbe, tj. Odlukom Komisije koja slijedi mišljenje Stalnog odbora za poljoprivrednu statistiku.
- (3) Države članice koje elektronički obrađuju rezultate istraživanja dužne su te rezultate predati Komisiji u strojno čitljivom obliku. Oznake za prijenos rezultata istraživanja također su određene u skladu s postupkom utvrđenim u članku 8. Uredbe 357/79 (EEZ).
- (4) Zbog praktičnih razloga, države članice trebaju također proslijediti podatke iz članka 6. Uredbe (EEZ) br. 357/79 u strojno čitljivom obliku.

- (5) Mjere predviđene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za poljoprivrednu statistiku,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Strojno čitljiv oblik, u kojem one države članice koje elektronički obrađuju rezultate istraživanja dostavljaju podatke predviđene u člancima 5. i 6. Uredbe (EEZ) br. 357/79, jest magnetska vrpca.

Članak 2.

Oznaka i pravila koja uređuju zapisivanje podataka predviđenih u člancima 5. i 6. Uredbe (EEZ) br. 357/79 na magnetsku vrpcu određen je u prilogima I. i II. ovoj Odluci.

Članak 3.

Odluka 80/765/EEZ stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Odluku stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Odluku i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu IV.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. rujna 2003.

Za Komisiju
Pedro SOLBES MIRA
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 54, 5.3.1979., str. 124.

⁽²⁾ SL L 291, 30.10.1998., str. 2.

⁽³⁾ SL L 213, 16.8.1980., str. 34.

⁽⁴⁾ Vidjeti Prilog III.

PRILOG I.

SPECIFIKACIJA MAGNETSKIH VRPCI ZA DOSTAVU PODATAKA EUROSTATU O OSNOVNIM ISTRAŽIVANJIMA POVRŠINA POD VINOVO M LOZOM**(Uredba Vijeća (EEZ) br. 357/79)**

OPĆE ODREDBE

I. Podatke zabilježene u skladu s karakteristikama iz članaka 5. i 6. Uredbe (EEZ) br. 357/79 države članice koje elektronički obrađuju svoje podatke dostavljaju Eurostatu u sljedećem obliku:

1. Podaci se odnose na sažetke podataka o gospodarstvima ako je provedeno temeljito istraživanje (ili na statistički izračunane podatke iz reprezentativnoga uzorka sažetaka gospodarstava ako se istraživanje temelji na slučajnom uzorku), a ne na pojedinačna gospodarstva.
2. Podaci se dostavljaju na deveterotračnoj magnetskoj vrpici/1 600 BPI (630 bajta/cm) sa standardnom oznakom.
3. Podaci imaju fiksnu duljinu zapisa koja se sastoji od 145 mjesta, a zapisuju se u EBCDIC.
4. Prva dva polja svakog zapisa sadrže podatke koji omogućuju identifikaciju. Prvo polje (tri mjesta) označava zemljopisnu jedinicu, čija se kodifikacija nalazi u detaljnim odredbama i u Prilogu II.
5. Drugo polje (dva mjesta) označava tablicu u popisu tablica predviđenom u Uredbi (EEZ) br. 357/79. Kodifikacija tih tablica nalazi se u detaljnim odredbama.
6. Broj i veličina polja kod svakog zapisa razlikuju se po tablicama. Ako u nekim tablicama nije popunjeno svih 145 zapisa, tada se zapis dovršava praznim poljima.
7. Podaci se u svako polje upisuju s desnim poravnanjem te se dodaju ništice kako bi se ispunili. Ako se ne daje nijedan neobvezni podatak, zapis se dovršava praznim poljima u odgovarajućim bajtovima.
8. Podaci o površini navode se u arima, a podaci o proizvodnji u hektolitrima.
9. Države članice odabiru faktor blokiranja i obavješćuju Eurostat o tome koji je faktor blokiranja korišten.
10. Zapis se razvrstava u skladu sa zemljopisnom jedinicom, tablicom i promjenama, ovim redom.
11. Eurostat i države članice zajednički utvrđuju standardne upravne postupke koji se odnose na prijenos zapisa na magnetskoj vrpici Eurostatu.

II. Na sljedećim se stranicama za svaku tablicu te za različite stavke zapisa navodi:

- (a) oznake koje se moraju upotrebljavati;
- (b) najveći broj znamenki koji je potreban za dotičnu stavku;
- (c) uzastopno označivanje brojem pozicija za različite stavke.

DETALJNE ODREDBE

Prva dva polja svakog zapisa sadrže sljedeće podatke:

	Oznaka	Broj znamenki	Broj bajtova na vrpici
1. Zemljopisna jedinica	Vidjeti Prilog II.	3	1 - 3
2. Tablice		2	4 - 5
5 ⁽¹⁾	50		
6	60		
7 ⁽¹⁾	70		
8 ⁽¹⁾	80		

⁽¹⁾ Za ove tablice je poželjno da države članice koje elektronički obrađuju svoje privremene podatke o istraživanju šalju Eurostatu podatke iz članka 6. Uredbe (EEZ) br. 357/79 na magnetskoj vrpici.

Tablica 5. (*)

5.1. Vrsta površine		1	6
Pod proizvodnjom	1		
Koja još nije pod proizvodnjom	2		
5.2. Sve			
Površina (u arima)		10	7 — 16
5.3. Kvalitetna vina psr			
Ukupno područje (u arima)		10	17 — 26
Prinos klase I.			
Klasifikacija	11	2	27 — 28
Područje (u arima)		10	29 — 38
Prinos klase II.			
Klasifikacija	12	2	39 — 40
Područje (u arima)		10	41 — 50
Prinos klase III.			
Klasifikacija	13	2	51 — 52
Područje (u arima)		10	53 — 62
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	14	2	63 — 64
Područje (u arima)		10	65 — 74
5.4. Ostala vina			
Ukupno područje (u arima)		10	75 — 84
Prinos klase I.			
Klasifikacija	21	2	85 — 86
Područje (u arima)		10	87 — 96
Prinos klase II.			
Klasifikacija	22	2	97 — 98
Područje (u arima)		10	99 — 108
Prinos klase III.			
Klasifikacija	23	2	109 — 110
Područje (u arima)		10	111 — 120
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	24	2	121 — 122
Područje (u arima)		10	123 — 132
Prinos klase V.			
Klasifikacija	25	2	133 — 134
Područje (u arima)		10	135 — 144

(*) Specifikacija: Vidjeti Prilog I. Odluci Komisije br. 79/491/EEZ.

Tablica 6.

6.1. Vinogradarska godina		1	6
1979./1981.	2		
1981./1982.	3		
1982./1983.	4		
1983./1984.	5		
1984./1985.	6		
1985./1986.	7		
1986./1987.	8		
1987./1988.	9		
6.2. Promjene		1	7
Iskrčeno ili zemljište koje se više ne obrađuje	1		
Posađeno	2		
Ponovno posađeno	3		
6.3. Ukupno			
Područje (u arima)		10	8 — 17
6.4. Kvalitetna vina psr			
Ukupno područje (u arima)		10	18 — 27
Prinos klase I.			
Klasifikacija	11	2	28 — 29
Područje (u arima)		10	30 — 39
Prinos klase II.			
Klasifikacija	12	2	40 — 41
Područje (u arima)		10	42 — 51
Prinos klase III.			
Klasifikacija	13	2	52 — 53
Područje (u arima)		10	54 — 63
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	14	2	64 — 65
Područje (u arima)		10	66 — 75
6.5. Ostala vina			
Ukupno područje (u arima)		10	76 — 85
Prinos klase I.			
Klasifikacija	21	2	86 — 87
Područje (u arima)		10	88 — 97
Prinos klase II.			
Klasifikacija	22	2	98 — 99
Područje (u arima)		10	100 — 109
Prinos klase III.			
Klasifikacija	23	2	110 — 111
Područje (u arima)		10	112 — 121
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	24	2	122 — 123
Područje (u arima)		10	124 — 133
Prinos klase V.			
Klasifikacija	25	2	134 — 135
Područje (u arima)		10	136 — 145

Tablica 7.

7.1. Vinogradarska godina		1	6
1979./1981.	2		
1981./1982.	3		
1982./1983.	4		
1983./1984.	5		
1984./1985.	6		
1985./1986.	7		
1986./1987.	8		
1987./1988.	9		
7.2. Jedinica alkoholne jakosti		1	7
% vol	1		
° Oechsle	2		
7.3. Kvalitetna vina psr			
Prinos klase I.			
Klasifikacija	11	2	8 — 9
Proizvodnja (hl)		10	10 — 19
Prinos klase II.			
Klasifikacija	12	2	20 — 21
Proizvodnja (hl)		10	22 — 31
Prinos klase III.			
Klasifikacija	13	2	32 — 33
Proizvodnja (hl)		10	34 — 43
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	14	2	44 — 45
Proizvodnja (hl)		10	46 — 55
Jačina alkohola (jedno decimalno mjesto, 1 pretpostavljeni zarez)		3	56 — 58
7.4. Ostala vina			
Prinos klase I.			
Klasifikacija	21	2	59 — 60
Proizvodnja (hl)		10	61 — 70
Prinos klase II.			
Klasifikacija	22	2	71 — 72
Proizvodnja (hl)		10	73 — 82
Prinos klase III.			
Klasifikacija	23	2	83 — 84
Proizvodnja (hl)		10	85 — 94
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	24	2	95 — 96
Proizvodnja (hl)		10	97 — 106
Prinos klase V.			
Klasifikacija	25	2	107 — 108
Proizvodnja (hl)		10	109 — 118
Jačina alkohola (jedno decimalno mjesto, 1 pretpostavljeni zarez)		3	119 — 121

Tablica 8.

8.1. Prva godina	Tekuća godina	4	6 — 9
8.2. Znak			
+	1	1	
-	2		
8.3. Kvalitetna vina psr			
Prinos klase I.			
Klasifikacija	11	2	10 — 11
Znak		1	12
Promjene (jedno decimalno mjesto, 1 pretpostavljeni zarez)		3	13 — 15
Prinos klase II.			
Klasifikacija	12	2	16 — 17
Znak		1	18
Promjene		3	19 — 21
Prinos klase III.			
Klasifikacija	13	2	22 — 23
Znak		1	24
Promjene		3	25 — 27
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	14	2	28 — 29
Znak		1	30
Promjene		3	31 — 33
8.4. Ostala vina			
Prinos klase I.			
Klasifikacija	21	2	34 — 35
Znak		1	36
Promjene		3	37 — 39
Prinos klase II.			
Klasifikacija	22	2	40 — 41
Znak		1	42
Promjene		3	43 — 45
Prinos klase III.			
Klasifikacija	23	2	46 — 47
Znak		1	48
Promjene		3	49 — 51
Prinos klase IV.			
Klasifikacija	24	2	52 — 53
Znak		1	54
Promjene		3	55 — 57
Prinos klase V.			
Klasifikacija	25	2	58 — 59
Znak		1	60
Promjene		3	61 — 63

PRILOG II.

ZEMLJOPISNE JEDINICE UTVRĐENE U ČLANKU 4. STAVKU 3. UREDBE VIJEĆA (EEZ) br. 357/79

	Oznaka		Oznaka
SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA (vinorodna područja)	100	Catalunya C (provincias de Girona y Lleida)	712
Ahr	101	Illes Balears	713
Mittelrhein	102	Castilla y León A (provincia de Burgos)	714
Mosel-Saar-Ruwer	103	Castilla y León B (provincia de León)	715
Nahe	104	Castilla y León C (provincia de Valladolid)	716
Rheinhessen	105	Castilla y León D (provincia de Zamora)	717
Pfalz	106	Castilla y León E (provincias de Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria)	718
Hessische Bergstraße	107	Madrid	719
Rheingau	108	Castilla-La Mancha A (provincia de Albacete)	720
Württemberg	109	Castilla-La Mancha B (provincia de Ciudad Real)	721
Baden	110	Castilla-La Mancha C (provincia de Cuenca)	722
Franken	111	Castilla-La Mancha D (provincia de Guadalajara)	723
Saale-Unstrut	112	Castilla-La Mancha E (provincia de Toledo)	724
Sachsen	113	Comunidad Valenciana A (provincia de Alicante)	725
GRČKA	600	Comunidad Valenciana B (provincia de Castellón)	726
Ανατολική Μακεδονία, Θράκη	601	Comunidad Valenciana C (provincia de Valencia)	727
Κεντρική Μακεδονία	602	Región de Murcia	728
Δυτική Μακεδονία	603	Extremadura A (provincia de Badajoz)	729
Ήπειρος	604	Extremadura B (provincia de Cáceres)	730
Θεσσαλία	605	Andalucía A (provincia de Cádiz)	731
Ιόνια Νησιά	606	Andalucía B (provincia de Córdoba)	732
Δυτική Ελλάδα	607	Andalucía C (provincia de Huelva)	733
Στερεά Ελλάδα	608	Andalucía D (provincia de Málaga)	734
Αττική	609	Andalucía E (provincias de Almería, Granada, Jaén y Sevilla)	735
Πελοπόννησος	610	Canarias	736
Βόρειο Αιγαίο	611	ŠPANJOLSKA (provincije ili autonomne regije)	700
Νότιο Αιγαίο	612	Galicia	701
Κρήτη	613	Principado de Asturias	702
		Cantabria	703
		País Vasco A (Territorio Histórico de Álava)	704
		País Vasco B (Territorios Históricos de Guipúzcoa y Vizcaya)	705
		Navarra	706
		La Rioja	707
		Aragón A (provincia de Zaragoza)	708
		Aragón B (provincias de Huesca y Teruel)	709
		Catalunya A (provincia de Barcelona)	710
		Catalunya B (provincia de Tarragona)	711
		FRANCUSKA (departmani ili grupe departmana)	200
		Aude	201
		Gard	202
		Hérault	203
		Lozère	204
		Pyrénées-Orientales	205
		Var	206
		Vaucluse	207
		Bouches-du-Rhône	208
		Gironde	209
		Gers	210
		Charente	211

	Oznaka		Oznaka
Charente-Maritime	212	Lodi	324
Ardèche	213	Bolzano-Bozen	325
Aisne	214	Trento	326
Seine-et-Marne	215	Verona	327
Ardenne, Aube, Marne, Haute-Marne	250	Vicenza	328
Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret	251	Belluno	329
Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne	252	Treviso	330
Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges	253	Venezia	331
Bas-Rhin, Haut-Rhin	254	Padova	332
Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire de Belfort	255	Rovigo	333
Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée	256	Pordenone	334
Deux-Sèvres, Vienne	220	Udine	335
Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques	221	Gorizia	336
Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne	222	Trieste	337
Corrèze, Haute-Vienne	223	Piacenza	338
Ain, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie	224	Parma	339
Cantal, Allier, Haute-Loire, Puy-de-Dôme	257	Reggio nell'Emilia	340
Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes	225	Modena	341
Corse-du-Sud, Haute-Corse	258	Bologna	342
ITALIJA (provincije)	300	Ferrara	343
Torino	301	Ravenna	344
Vercelli	302	Forlì	345
Novara	303	Rimini	346
Cuneo	304	Massa Carrara	347
Asti	305	Lucca	348
Alessandria	306	Pistoia	349
Biella	307	Firenze	350
Verbano — Cusio — Ossola	308	Livorno	351
Aosta	309	Pisa	352
Imperia	310	Arezzo	353
Savona	311	Siena	354
Genova	312	Grosseto	355
La Spezia	313	Prato	356
Varese	314	Perugia	357
Como	315	Terni	358
Sondrio	316	Pesaro e Urbino	359
Milano	317	Ancona	360
Bergamo	318	Macerata	361
Brescia	319	Ascoli Piceno	362
Pavia	320	Viterbo	363
Cremona	321	Rieti	364
Mantova	322	Roma	365
Lecco	323	Latina	366
		Frosinone	367
		Caserta	368
		Benevento	369
		Napoli	370
		Avellino	371

	Oznaka		Oznaka
Salerno	372	Ragusa	398
L'Aquila	373	Siracusa	399
Teramo	374	Sassari	400
Pescara	375	Nuoro	401
Chieti	376	Cagliari	402
Campobasso	377	Oristano	403
Isernia	378		
Foggia	379	LUKSEMBURG	500
Bari	380	(čini jednu zemljopisnu jedinicu)	
Taranto	381	AUSTRIJA	900
Brindisi	382	Burgenland	901
Lecce	383	Niederösterreich	902
Potenza	384	Steiermark	903
Matera	385	Wien und die anderen Bundesländer	904
Cosenza	386	PORTUGAL	800
Catanzaro	387	Entre Douro e Minho	801
Reggio di Calabria	388	Trás-os-Montes	802
Crotone	389	Beira Litoral	803
Vibo Valentia	390	Beira Interior	804
Trapani	391	Ribatejo e Oeste	805
Palermo	392	Alentejo	806
Messina	393	Algarve	807
Agrigento	394	Região Autónoma dos Açores	808
Caltanissetta	395	Região Autónoma da Madeira	809
Enna	396		
Catania	397	UJEDINJENA KRALJEVINA	550
		(čini jednu zemljopisnu jedinicu)	

PRILOG III.

Direktiva stavljena izvan snage s njezinim uzastopnim izmjenama

Odluka Komisije 80/765/EEZ	(SL L 213, 16.8.1980., str. 34.)
Odluka Komisije 85/621/EEZ	(SL L 379, 31.12.1985., str. 12.)
Odluka Komisije 96/20/EZ, samo u pogledu upute na Prilog II. Odluci 80/765/EEC u članku 1.	(SL L 7, 10.1.1996., str. 6.)
Odluka Komisije 1999/661/EZ, samo u pogledu upute na Prilog II. Odluci 80/765/EEZ u članku 1.	(SL L 261, 7.10.1999., str. 42.)

PRILOG IV.

KORELACIJSKA TABLICA

Odluka 80/765/EEZ	Ova Odluka
Članci 1. do 2.	Članci 1. do 2.
—	Članak 3.
Članak 3.	Članak 4.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog II.	Prilog II.
—	Prilog III.
—	Prilog IV.